



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

DAHO® Typ 1

Version: 5, Stand: 30.09.2025



Uniprox GmbH & Co. KG
H.-Heine-Str. 4
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel. +49 (0) 36628-66-33 00
Fax +49 (0) 36628-66-33 55
E-Mail info@uniprox.de



Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen	3
DE - Gebrauchsanweisung.....	4
EN - Instruction Manual	7
FR - Mode d'emploi	10
IT - Istruzioni per l'uso	13
NL - Gebruiksaanwijzing	16

Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen

	<p>Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore Fabrikant</p>		<p>Herstellungsdatum Date of manufacture Date de fabrication Data di produzione Productiedatum</p>
	<p>Artikelnummer Article number Numéro d'article Numero articolo Artikelnummer</p>		<p>Achtung Attention A noter Attenzione Achtung</p>
	<p>einzelner Patient - mehrfach anwendbar single patient - multiple use patient individuel - utilisable plusieurs fois singolo paziente - utilizzabile più volte één patiënt - meerdere keren te gebruiken</p>		<p>Fertigungslosnummer, Charge Production lot number, batch Numéro de lot de fabrication, lot Numero di lotto di produzione, partita Productienummer, batch</p>
	<p>CE-Kennzeichnung CE marking Marquage CE Marcatura CE CE-markering</p>		<p>Medizinprodukt Medical device Dispositif médical Dispositivo medico Medisch hulpmiddel</p>
	<p>Eindeutige Gerätekenung Unique device identifier Identifiant unique de l'appareil Identificazione univoca del dispositivo Unieke apparaatidentificatie</p>		<p>Gebrauchsanweisung Instructions for use Mode d'emploi Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing</p>
	<p>Reinigung Cleaning Cleaning Pulizia Reiniging</p>		<p>Immobilisierung Immobilization Immobilisation Immobilizzazione Immobilisatie</p>
	<p>Korrektur Correction Correction Correzione Correctie</p>		<p>Mobilisierung Mobilization Mobilisation Mobilizzazione Mobilisatie</p>

DE - Gebrauchsanweisung



Die Gebrauchsanweisung ist vor der Anpassung sorgfältig zu lesen. Beachten Sie alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise. Nur eine gewissenhafte Anpassung garantiert die saubere Funktion.

Hinweis zur geschlechtergerechten Sprache:

Ausschließlich zum Zweck der besseren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifische Schreibweise verzichtet.

Die verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen sind somit geschlechtsneutral zu verstehen.

1. Zweckbestimmung



Handorthesen dienen der Immobilisierung, Mobilisierung und/ oder Korrektur.

2. Technische Daten

REF

Bestell-Nr.	Größe	Seite	Artikelnummer
DAH01-SL	S	links	4 501 010 01 01 000
DAH01-ML	M	links	4 501 010 01 02 000
DAH01-LL	L	links	4 501 010 01 03 000
DAH01-SR	S	rechts	4 501 010 02 01 000
DAH01-MR	M	rechts	4 501 010 02 02 000
DAH01-LR	L	rechts	4 501 010 02 03 000

Im Lieferumfang ist jeweils ein starres und bewegliches Verbindungsteil (E-DAH020/21 und E-DAH022) enthalten.

2.1 Einzel- und Ersatzteile

REF

Bestell-Nr.	Beschreibung	Größe	Seite	Artikelnummer
E-DAH010	Extensionseinheit, komplett	S/M	links	4 501 011 01 01 000
E-DAH011	Extensionseinheit, komplett	L	links	4 501 011 01 02 000
E-DAH012	Extensionseinheit, komplett	S/M	rechts	4 501 011 02 01 000
E-DAH013	Extensionseinheit, komplett	L	rechts	4 501 011 02 02 000
E-DAH014	Mittelhandspange	S	links	4 501 011 01 03 000
E-DAH015	Mittelhandspange	M	links	4 501 011 01 04 000
E-DAH016	Mittelhandspange	L	links	4 501 011 01 05 000
E-DAH017	Mittelhandspange	S	rechts	4 501 011 02 03 000
E-DAH018	Mittelhandspange	M	rechts	4 501 011 02 04 000
E-DAH019	Mittelhandspange	L	rechts	4 501 011 02 05 000

E-DAHO22	Verbindungsteil, inkl. Schrauben (beweglich, mit Feder)	universal	universal	4 501 011 00 07 000
E-DAHO20	Verbindungsteil, inkl. Schrauben (starr)	universal	links	4 501 021 01 12 000
E-DAHO21	Verbindungsteil, inkl. Schrauben (starr)	universal	rechts	4 501 021 02 12 000
E-DAHO23	Unterarmspange	universal	universal	4 501 011 00 08 000

3. Indikationen/ Kontraindikationen

Indikationen:

- Konservative, prä- und postoperative Behandlung von rheumatischen Erkrankungen
- Verbesserung der Greiffunktion und als Kontrakturprophylaxe
- Vor handchirurgischen Eingriffen zur Aktivierung bei Ulnardeviation
- Erhaltung des Operationsergebnisses bei Weichteiloperationen und nach endoprothetischer Versorgung
- Korrektur der Handskoliose

Kontraindikationen:

- extreme Deformitäten an Unterarm oder Hand
- extrem kleine oder große Hände
- offene Wunden (ohne Wundversorgung)

4. Nebenwirkungen

Bei langer Tragedauer kann es durch den Kontakt und die Korrekturwirkung der Orthese zu Abdrücken und Reizungen auf der Haut führen.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Das Medizinprodukt ist zur mehrfachen Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
- Die Abgabe/ Anpassung des Medizinproduktes darf nur durch orthopädie-technisches Fachpersonal erfolgen.
- Der Patient muss durch den Techniker in die korrekte Benutzung eingewiesen sowie über mögliche Nebenwirkungen/ Restrisiken informiert werden.
- Die DAHO®-Handorthese ist ein verordnungsfähiges Produkt, das nach ärztlicher Anleitung getragen werden sollte.
- Die DAHO®-Handorthese sollte nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung und bei den aufgeführten Indikationen getragen werden.
- Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Bei Überempfindlichkeit der Haut, bei bekannten Kontaktallergien sowie bei Druckempfindlichkeit sollte unter der DAHO®-Handorthese ein Baumwollstrumpf getragen werden.
- Eine unsachgemäße Veränderung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen ist.
- Wenn der Patient außergewöhnliche Veränderungen an sich (z.B. Zunahme der Beschwerden) feststellt, sollte er seinen behandelnden Arzt aufsuchen.
- Eine Kombination mit anderen Produkten muss vorher mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.
- Bei Leistungsänderung oder Funktionsstörungen der Orthese soll der Patient unverzüglich seinen Techniker oder Arzt aufsuchen.
- Der Kontakt der Orthese mit Wunden und offenen Hautstellen ohne Wundversorgung ist zu vermeiden!

6. Restrisiken

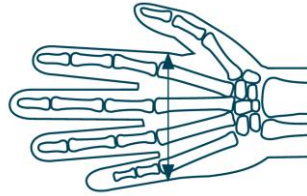
Beim Verwenden der Handorthese (außerhalb der Kleidung) kann es zum Hängen bleiben/ sich verfangen mit anderen Gegenständen kommen. Trotz sachgemäßer Anwendung kann es in Einzelfällen zu Hautreizungen und Druckstellen kommen.

7. Anwendung

7.1 Größenauswahl

Zur Auswahl der passenden Orthesen-Größe wird die Mittelhandbreite auf Höhe der MCP-Gelenke gemessen.

Größe	Mittelhand-Breite
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm



7.2 Anpassung

Die Orthese wird auf der Haut oder auf einem dünnen Baumwollhandschuh getragen.

Je nach Gegebenheit bedarf die Orthese einer individuellen Anpassung mittels thermoplastischer oder mechanischer Umformung.

- Die Mittelhandspange und die Unterarmspange werden entsprechend positioniert und mit den Klettverschlüssen geschlossen. Die Mittelhandspange sollte nicht weiter als bis zur proximalen Hohlhandfalte reichen.
- Zur Einstellung der Extensionseinheit werden zunächst die Schrauben gelöst, um den Federmechanismus zu entspannen.
- Um den Redressionszug individuell einstellen zu können, kann die Extensions-einheit verschoben werden.
- Die Zugkraft wird mit den Gummizügen und durch Verformen der Federdrähte entsprechend den Gegebenheiten und den Vorgaben des Arztes oder des Therapeuten eingestellt.
- Nach Beendigung der Feineinstellungen alle Schraubverbindungen kontrollieren und nachziehen.

8. Wartung und Reinigung



Die Handorthese kann mit milder Seife und handwarmem Wasser abgewaschen werden.

Zur oberflächlichen Desinfektion sind handelsübliche Desinfektionsmittel zu verwenden.

9. CE- Konformität

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates (MDR) und sind mit dem CE-Zeichen versehen. Alle auftretenden schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind an Uniprox und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates zu melden.

10. Gewährleistung und Nutzungsdauer

Die maximale Nutzungsdauer der DAHO®-Handorthese beträgt 6 Monate bei täglicher Nutzung. Nur unter den vorgenannten Bedingungen besteht Gewährleistung gemäß den Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Lagerung und Entsorgung

Für die Orthese gibt es keine besonderen Lagerbestimmungen.

Bitte beachten Sie die landesübliche Entsorgung.

Ihre Fragen richten Sie bitte an:

Kundenservice 0800-001 05 40*

Telefax 0800-001 05 45*

E-Mail info@uniprox.de

* kostenfrei innerhalb Deutschlands

EN - Instruction Manual



Please read the IFU carefully before fitting. Only correct usage will warrant the function.

1. Intended Use



Hand orthoses are used for immobilization, mobilization and/ or correction.

2. Technical data

REF

Order No.	Size	Side	Article No.
DAH01-SL	S	left	4 501 010 01 01 000
DAH01-ML	M	left	4 501 010 01 02 000
DAH01-LL	L	left	4 501 010 01 03 000
DAH01-SR	S	right	4 501 010 02 01 000
DAH01-MR	M	right	4 501 010 02 02 000
DAH01-LR	L	right	4 501 010 02 03 000

The set contains both a rigid and a flexible Connection Bar (E-DAH020/21 and E-DAH022).

2.1 Individual and spare parts

REF

Order No.	Description	Size	Side	Article No.
E-DAH010	Extension Unit, complete	S/M	left	4 501 011 01 01 000
E-DAH011	Extension Unit, complete	L	left	4 501 011 01 02 000
E-DAH012	Extension Unit, complete	S/M	right	4 501 011 02 01 000
E-DAH013	Extension Unit, complete	L	right	4 501 011 02 02 000
E-DAH014	Midhand Cuff	S	left	4 501 011 01 03 000
E-DAH015	Midhand Cuff	M	left	4 501 011 01 04 000
E-DAH016	Midhand Cuff	L	left	4 501 011 01 05 000
E-DAH017	Midhand Cuff	S	right	4 501 011 02 03 000
E-DAH018	Midhand Cuff	M	right	4 501 011 02 04 000
E-DAH019	Midhand Cuff	L	right	4 501 011 02 05 000
E-DAH022	Connection Bar, with screws (flexible, with spring)	universal	universal	4 501 011 00 07 000
E-DAH020	Connection Bar, with screws (rigid)	universal	left	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	Connection Bar, with screws (rigid)	universal	right	4 501 021 02 12 000
E-DAH023	Forearm Cuff	universal	universal	4 501 011 00 08 000

3. Indications/ Contraindications

Indications:

- Conservative, pre- and post-operative treatment of rheumatic diseases
- Improvement of gripping function and as contracture prophylaxis
- Before hand surgery to activate ulnar deviation
- Maintaining the results of soft tissue surgery and after endoprosthesis treatment
- Correction of hand scoliosis

Contraindications:

- extreme deformities of the forearm or hand
- Extremely small or large hands
- Open wounds (without wound care)

4. Side effects

If worn for a long time, contact and the corrective effect of the orthosis can cause marks and irritation on the skin.

5. General safety instructions



- This medical product is designed for single patient, multiple use.
- Fitting/ service of the medical device is only allowed by a certificated orthopedic professional.
- The patient must be instructed by the technician on correct use and informed about possible side effects/ residual risks.
- The DAHO® Hand orthosis is a prescription product that should be worn according to the medical instructions.
- DAHO® Hand orthosis should only be worn in accordance with these instructions and for the indications described.
- In the event of incorrect use product liability is excluded.
- In the event of over sensitivity of the skin, known contact allergies and sensitivity to pressure, a cotton glove should be worn under the DAHO® Hand orthosis.
- No inexpert alterations may be made to the product. This may result in the performance of the product being limited, with the consequence that product liability is excluded.
- Patients should consult their doctor in the event of unusual changes in the hand function (e.g. an increase of the number of complaints).
- Combinations with other products must be discussed with the patient 's doctor beforehand.
- In the event of changes in performance or malfunctions of the orthosis, the patient should contact their orthopedic technician or doctor immediately.
- Avoid contact of the orthosis with wounds and skin deformations, without wound coverage!

6. Residual risks

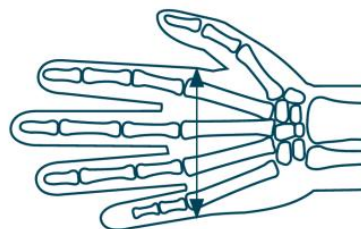
When using the hand orthosis (outside of clothing) it can get caught/ tangled with other objects.
Despite proper use, skin irritation and pressure points can occur in individual cases.

7. Usage

7.1 Size selection

To select the right orthotic size, the metacarpal width is measured at the level of the MCP joints.

Size	Metacarpal width
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm



7.2 Adjustment

The orthosis is worn on the skin or on a thin glove.

According to the specific condition, the orthosis must be individually adapted either with thermoplastic or a mechanical conversion.

- The mid-hand cuff and the forearm cuff are positioned accordingly and closed with the hook-and-loop fasteners. The mid-hand cuff should not extend the proximal hand palm.
- To adjust the extension unit, the screws are first loosened to release the spring mechanism.
- To individually set the correct redression strength, the extension unit can be moved.
- The finger pulling bands are placed over the fingers correctly, by setting the correct rubber strap lengths.
- The extension unit can be moved, to set the correct pulling tension.

8. Maintenance and Cleaning



The orthosis can be washed with mild soap and hand warm water.

Commercially available disinfectants should be used for surface disinfection.

9. CE-Conformity

The product satisfies the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council (MDR) and bears the CE mark. All major incidents related to the product needs to be informed to Uniprox and the competence European Authority.

10. Warranty and Service life

We recommend to change/ renew the hand orthosis after 6 month.

Warranty is provided under the terms of sale and supply of Uniprox GmbH & Co. KG provided that the above conditions are met.

11. Storage and Disposal

The orthosis has no special storage regulations.

Please note the country-specific disposal.

Please direct any questions to:

Customer Service: + 49 (0) 36628-66-33 70

Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77

E-mail: info@uniprox.de

FR - Mode d'emploi



Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation.

Respectez toutes les instructions, en particulier les consignes de sécurité.

Seule une adaptation méticuleuse garantit un fonctionnement impeccable.

Remarque sur le langage non sexiste:

Pour des raisons de lisibilité, il n'est pas fait mention du genre. Les désignations de personnes utilisées doivent donc être comprises comme neutres du point de vue du genre.

1. Finalité



Les orthèses de main servent à l'immobilisation, à la mobilisation et/ ou à la correction.

2. Données techniques

REF

N° de commande	Taille	Page	Art. No.
DAH01-SL	S	gauche	4 501 010 01 01 000
DAH01-ML	M	gauche	4 501 010 01 02 000
DAH01-LL	L	gauche	4 501 010 01 03 000
DAH01-SR	S	droite	4 501 010 02 01 000
DAH01-MR	M	droite	4 501 010 02 02 000
DAH01-LR	L	droite	4 501 010 02 03 000

La livraison comprend une pièce de raccordement fixe et une pièce de raccordement mobile (E-DAH020/ 21 et E-DAH022).

2.1 Pièces détachées et accessoires

REF

N° de commande	Description	Taille	Page	Référence
E-DAH010	Unité d'extension, complète	S/M	gauche	4 501 011 01 01 000
E-DAH011	Unité d'extension, complète	L	Liens	4 501 011 01 02 000
E-DAH012	Unité d'extension, complète	S/M	droite	4 501 011 02 01 000
E-DAH013	Unité d'extension, complète	L	droite	4 501 011 02 02 000
E-DAH014	Attelle médiane	S	gauche	4 501 011 01 03 000
E-DAH015	Attelle médiane	M	gauche	4 501 011 01 04 000
E-DAH016	Attelle médiane	L	gauche	4 501 011 01 05 000
E-DAH017	Attelle métacarpienne	S	droite	4 501 011 02 03 000
E-DAH018	Attelle médiane	M	droite	4 501 011 02 04 000
E-DAH019	Attelle métacarpienne	L	droite	4 501 011 02 05 000
E-DAH022	Pièce de raccordement, vis comprises (mobile, avec ressort)	universel	universel	4 501 011 00 07 000

E-DAHO20	Pièce de raccordement, vis comprises (rigide)	universel	gauche	4 501 021 01 12 000
E-DAHO21	Pièce de raccordement, vis comprises (rigide)	universel	droite	4 501 021 02 12 000
E-DAHO23	Attelle avant-bras	universel	universelle	4 501 011 00 08 000

3. Indications/ contre-indications

Indications:

- Traitement conservateur, pré et postopératoire des maladies rhumatismales
- Amélioration de la fonction de préhension et prévention des contractures
- Avant les interventions chirurgicales de la main pour l'activation en cas de déviation ulnaire
- Maintien du résultat opératoire lors d'opérations des tissus mous et après une arthroplastie
- Correction de la scoliose de la main

Contre-indications:

- Déformations extrêmes de l'avant-bras ou de la main
- Mains extrêmement petites ou grandes
- plaies ouvertes (sans traitement des plaies)

4. Effets secondaires

En cas d'utilisation prolongée, le contact et l'effet correcteur de l'orthèse peuvent entraîner des marques et des irritations sur la peau.

5. Consignes générales de sécurité



- Le dispositif médical est destiné à être utilisé plusieurs fois sur un même patient.
- La remise/ l'ajustement du dispositif médical ne doit être effectué que par du personnel orthopédiste qualifié.
- Le technicien doit expliquer au patient comment utiliser correctement le dispositif et l'informer des effets secondaires/ risques résiduels possibles.
- L'orthèse de main DAHO® est un produit prescriptible qui doit être porté selon les instructions du médecin.
- L'orthèse de main DAHO® ne doit être portée que conformément aux indications de ce mode d'emploi et dans les cas indiqués.
- En cas d'utilisation inappropriée, toute responsabilité du fabricant est exclue.
- En cas d'hypersensibilité cutanée, d'allergies de contact connues ou de sensibilité à la pression, il convient de porter un gant en coton sous l'orthèse de main DAHO®.
- Il est interdit de modifier le produit de manière inappropriée. Le non-respect de cette consigne peut nuire aux performances du produit, ce qui exclut toute responsabilité du fabricant.
- Si le patient constate des changements inhabituels (par exemple, une augmentation des symptômes), il doit consulter son médecin traitant.
- Toute combinaison avec d'autres produits doit être préalablement discutée avec le médecin traitant.
- En cas de modification des performances ou de dysfonctionnement de l'orthèse, le patient doit immédiatement consulter son technicien ou son médecin.
- Évitez tout contact de l'orthèse avec des plaies et des zones cutanées ouvertes non pansées !

6. Risques résiduels

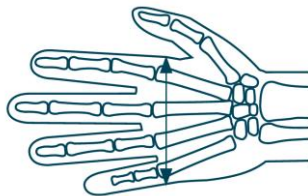
Lors de l'utilisation de l'orthèse de main (à l'extérieur des vêtements), celle-ci peut s'accrocher/ se coincer dans d'autres objets. Malgré une utilisation appropriée, des irritations cutanées et des points de pression peuvent apparaître dans des cas isolés.

7. Utilisation

7.1 Choix de la taille

Pour choisir la taille d'orthèse appropriée, mesurez la largeur du métacarpe au niveau des articulations MCP.

Taille	Largeur du métacarpe
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm



7.2 Ajustement

L'orthèse se porte à même la peau ou sur un gant fin en coton.

Selon les circonstances, l'orthèse doit être ajustée individuellement par thermoformage ou par déformation mécanique.

- La barre métacarpienne et la barre avant-bras sont positionnées de manière appropriée et fermées à l'aide des fermetures velcro. La barre métacarpienne ne doit pas dépasser le pli palmaire proximal.
- Pour régler l'unité d'extension, desserrez d'abord les vis afin de détendre le mécanisme à ressort.
- L'unité d'extension peut être déplacée afin de pouvoir régler individuellement la traction de redressement.
- La force de traction est réglée à l'aide des élastiques et en déformant les fils à ressort conformément aux conditions et aux prescriptions du médecin ou du thérapeute.
- Une fois les réglages fins terminés, contrôlez et resserrez tous les raccords vissés.

8. Entretien et nettoyage



L'orthèse de main peut être lavée avec un savon doux et de l'eau tiède.

Pour la désinfection superficielle, utiliser des désinfectants disponibles dans le commerce.

9. Conformité CE

Les produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil (MDR) et portent le marquage CE. Tout incident grave lié au produit doit être signalé à Uniprox et à l'autorité compétente de l'État membre.

10. Garantie et durée d'utilisation

La durée d'utilisation maximale de l'orthèse de main DAHO® est de 6 mois en cas d'utilisation quotidienne. La garantie s'applique uniquement dans les conditions susmentionnées, conformément aux conditions générales de vente et de livraison (CGV) de la société Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Stockage et élimination

Il n'existe aucune consigne particulière pour le stockage de l'orthèse.

Veillez respecter les règles d'élimination en vigueur dans votre pays.

Veillez adresser vos questions à :

Service clients: + 49 (0) 36628-66-33 70
Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77
E-Mail: info@uniprox.de

IT - Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere alla regolazione. Attenersi a tutte le istruzioni, in particolare alle avvertenze di sicurezza. Solo una regolazione accurata garantisce il corretto funzionamento. Nota sul linguaggio inclusivo:

Al fine di migliorare la leggibilità, si è rinunciato all'uso di forme grammaticali specifiche per genere. I termini utilizzati per riferirsi a persone sono quindi da intendersi neutri dal punto di vista del genere.

1. Destinazione d'uso



Le ortesi manuali servono per l'immobilizzazione, la mobilizzazione e/o la correzione.

2. Dati tecnici

REF

Cod. ord.	Taglia	Pagina	Cod. Art.
DAH01-SL	S	sinistra	4 501 010 01 01 000
DAH01-ML	M	sinistra	4 501 010 01 02 000
DAH01-LL	L	sinistra	4 501 010 01 03 000
DAH01-SR	S	destra	4 501 010 02 01 000
DAH01-MR	M	destra	4 501 010 02 02 000
DAH01-LR	L	destra	4 501 010 02 03 000

La fornitura comprende un elemento di collegamento rigido e uno mobile (E-DAH020/21 e E-DAH022).

2.1 Singoli componenti e pezzi di ricambio

REF

Cod. ord.	Descrizione	Dimensioni	Pagina	Cod. Art.
E-DAH010	Unità di estensione, completa	S/M	sinistra	4 501 011 01 01 000
E-DAH011	Unità di estensione, completa	L	Sinistra	4 501 011 01 02 000
E-DAH012	Unità di espansione, completa	S/M	destra	4 501 011 02 01 000
E-DAH013	Unità di estensione, completa	L	destra	4 501 011 02 02 000
E-DAH014	Staffa centrale	S	sinistra	4 501 011 01 03 000
E-DAH015	Fascia per il palmo della mano	M	sinistra	4 501 011 01 04 000
E-DAH016	Fascia per il palmo della mano	L	sinistra	4 501 011 01 05 000
E-DAH017	Fascia per il palmo della mano	S	destra	4 501 011 02 03 000
E-DAH018	Fascia per il palmo della mano	M	destra	4 501 011 02 04 000
E-DAH019	Fascia per il palmo della mano	L	destra	4 501 011 02 05 000
E-DAH022	Elemento di collegamento, incl. viti (mobile, con molla)	universale	universale	4 501 011 00 07 000

E-DAHO20	Elemento di collegamento, incl. viti (rigido)	universale	sinistra	4 501 021 01 12 000
E-DAHO21	Elemento di collegamento, incl. viti (rigido)	universale	destra	4 501 021 02 12 000
E-DAHO23	Bracciale per avambraccio	universale	universale	4 501 011 00 08 000

3. Indicazioni/ Controindicazioni

Indicazioni:

- Trattamento conservativo, pre e postoperatorio delle malattie reumatiche
- Miglioramento della funzione di presa e profilassi delle contratture
- Prima di interventi chirurgici alla mano per l'attivazione in caso di deviazione ulnare
- Mantenimento del risultato operatorio in caso di interventi sui tessuti molli e dopo protesi
- Correzione della scoliosi della mano

Controindicazioni:

- Deformità estreme dell'avambraccio o della mano
- mani estremamente piccole o grandi
- ferite aperte (senza medicazione)

4. Effetti collaterali

In caso di utilizzo prolungato, il contatto e l'effetto correttivo dell'ortesi possono causare segni e irritazioni sulla pelle.

5. Avvertenze generali di sicurezza



- Il dispositivo medico è destinato all'uso multiplo su un paziente.
- La consegna/ adattamento del dispositivo medico deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico ortopedico specializzato.
- Il tecnico deve istruire il paziente sul corretto utilizzo e informarlo sui possibili effetti collaterali/ rischi residui.
- L'ortesi per mano DAHO® è un prodotto prescrivibile che deve essere indossato secondo le indicazioni mediche.
- L'ortesi per mano DAHO® deve essere indossata solo secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e per le indicazioni elencate.
- In caso di uso improprio, è esclusa qualsiasi responsabilità per il prodotto.
- In caso di ipersensibilità cutanea, allergie da contatto note e sensibilità alla pressione, è necessario indossare una calza di cotone sotto l'ortesi per mano DAHO®.
- Non è consentito apportare modifiche improprie al prodotto. La mancata osservanza di questa indicazione può compromettere le prestazioni del prodotto, escludendo così qualsiasi responsabilità del produttore.
- Se il paziente nota cambiamenti insoliti (ad es. aumento dei disturbi), deve consultare il proprio medico curante.
- L'uso combinato con altri prodotti deve essere preventivamente concordato con il medico curante.
- In caso di variazioni delle prestazioni o malfunzionamenti dell'ortesi, il paziente deve consultare immediatamente il proprio tecnico o medico.
- Evitare il contatto dell'ortesi con ferite e zone cutanee aperte non medicate!

6. Rischi residui

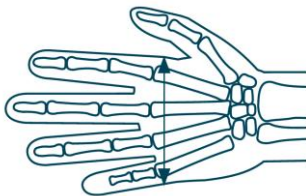
Durante l'uso dell'ortesi per la mano (all'esterno degli indumenti) è possibile che questa rimanga impigliata/si agganci ad altri oggetti. Nonostante un uso corretto, in singoli casi possono verificarsi irritazioni cutanee e punti di pressione.

7. Utilizzo

7.1 Selezione della taglia

Per scegliere la taglia giusta dell'ortesi, misurate la larghezza del metacarpo all'altezza delle articolazioni MCP.

Taglia	Larghezza del metacarpo
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm



7.2 Adattamento

L'ortesi va indossata sulla pelle o su un guanto di cotone sottile.

A seconda delle circostanze, l'ortesi richiede un adattamento individuale mediante deformazione termoplastica o meccanica.

- Il tutore metacarpale e il tutore avambraccio vengono posizionati in modo adeguato e chiusi con le chiusure in velcro. Il tutore metacarpale non deve estendersi oltre la piega palmare prossimale.
- Per regolare l'unità di estensione, allentare prima le viti per rilasciare il meccanismo a molla.
- Per poter regolare individualmente la trazione di raddrizzamento, è possibile spostare l'unità di estensione.
- La forza di trazione viene regolata con gli elastici e deformando i fili della molla in base alle condizioni e alle indicazioni del medico o del terapista.
- Una volta completate le regolazioni di precisione, controllare e serrare tutti i collegamenti a vite.

8. Manutenzione e pulizia



L'ortesi per la mano può essere lavata con sapone neutro e acqua tiepida.

Per la disinfezione superficiale utilizzare disinfettanti disponibili in commercio.

9. Conformità CE

I prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio (MDR) e sono contrassegnati dal marchio CE. Tutti gli incidenti gravi relativi al prodotto devono essere segnalati a Uniprox e all'autorità competente dello Stato membro.

10. Garanzia e durata di utilizzo

La durata massima di utilizzo dell'ortesi da mano DAHO® è di 6 mesi con uso quotidiano. Solo alle condizioni sopra indicate si applica la garanzia secondo le condizioni di vendita e di consegna (CGV) di Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Conservazione e smaltimento

Non esistono particolari disposizioni per la conservazione dell'ortesi.

Si prega di osservare le norme di smaltimento vigenti nel proprio Paese.

Per qualsiasi domanda rivolgersi a:

Servizio clienti: +49 (0) 36628-66-33 70
Fax: +49 (0) 36628-66-33 77
E-mail: info@uniprox.de

NL - Gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product aanpast. Neem alle instructies in acht, met name de veiligheidsinstructies. Alleen een zorgvuldige aanpassing garandeert een goede werking.

Opmerking over genderneutraal taalgebruik:

Omwille van de leesbaarheid wordt afgezien van het gebruik van geslachtsgebonden spelling.

De gebruikte persoonsaanduidingen moeten daarom als genderneutraal worden opgevat.

1. Doel



Handorthesen dienen ter immobilisatie, mobilisatie en/ of correctie.

2. Technische gegevens

REF

Bestelnr.	Maat	Pagina	Artikelnr.
DAH01-SL	S	links	4 501 010 01 01 000
DAH01-ML	M	links	4 501 010 01 02 000
DAH01-LL	L	links	4 501 010 01 03 000
DAH01-SR	S	rechts	4 501 010 02 01 000
DAH01-MR	M	rechts	4 501 010 02 02 000
DAH01-LR	L	rechts	4 501 010 02 03 000

De levering omvat telkens een vast en een beweegbaar verbindingstuk (E-DAH020/21 en E-DAH022).

2.1 Losse onderdelen/ reserveonderdelen en toebehoren

REF

Bestelnr.	Beschrijving	Grootte	Pagina	Artikelnr.
E-DAH010	Uitbreidingseenheid, compleet	S/M	links	4 501 011 01 01 000
E-DAH011	Uitbreidingseenheid, compleet	L	Links	4 501 011 01 02 000
E-DAH012	Uitbreidingseenheid, compleet	S/M	rechts	4 501 011 02 01 000
E-DAH013	Uitbreidingseenheid, compleet	L	rechts	4 501 011 02 02 000
E-DAH014	Middenhandbeugel	S	links	4 501 011 01 03 000
E-DAH015	Middenhandsbeugel	M	links	4 501 011 01 04 000
E-DAH016	Middenhandsbeugel	L	links	4 501 011 01 05 000
E-DAH017	Middenhandspalk	S	rechts	4 501 011 02 03 000
E-DAH018	Middenhandsbeugel	M	rechts	4 501 011 02 04 000
E-DAH019	Middenhandspalk	L	rechts	4 501 011 02 05 000
E-DAH022	Verbindingstuk, incl. schroeven (beweegbaar, met veer)	universeel	universeel	4 501 011 00 07 000

E-DAHO20	Verbindingsstuk, incl. schroeven (vast)	universeel	links	4 501 021 01 12 000
E-DAHO21	Verbindingsstuk, incl. schroeven (vast)	universeel	rechts	4 501 021 02 12 000
E-DAHO23	Onderarmbeugel	universeel	universeel	4 501 011 00 08 000

3. Indicaties/ contra-indicaties

Indicaties:

- Conservatieve, pre- en postoperatieve behandeling van reumatische aandoeningen
- Verbetering van de grijpfunctie en als contractuurprofylaxe
- Voor handchirurgische ingrepen ter activering bij ulnaire deviatie
- Behoud van het operatieresultaat bij operaties aan zachte weefsels en na endoprothetische behandeling
- Correctie van handscoliose

Contra-indicaties:

- Extreme misvormingen aan onderarm of hand
- Extreem kleine of grote handen
- open wonden (zonder wondverzorging)

4. Bijwerkingen

Bij langdurig dragen kan het contact en de corrigerende werking van de orthese leiden tot afdrucken en irritaties op de huid.

5. Algemene veiligheidsinstructies



- Het medische hulpmiddel is bedoeld voor meervoudig gebruik bij één patiënt.
- Het medisch hulpmiddel mag alleen worden verstrekt/ aangepast door orthopedisch technisch personeel.
- De technicus moet de patiënt instrueren over het juiste gebruik en informeren over mogelijke bijwerkingen/ restrisico's.
- De DAHO®-handorthese is een op recept verkrijgbaar product dat volgens medische instructies moet worden gedragen.
- De DAHO®-handorthese mag alleen worden gedragen volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en bij de vermelde indicaties.
- Bij onjuist gebruik is productaansprakelijkheid uitgesloten.
- Bij overgevoeligheid van de huid, bij bekende contactallergieën en bij drukgevoeligheid moet onder de DAHO®-handorthese een katoenen sok worden gedragen.
- Het product mag niet op onjuiste wijze worden gewijzigd. Bij niet-naleving kan de werking van het product worden beïnvloed, waardoor productaansprakelijkheid wordt uitgesloten.
- Als de patiënt ongewone veranderingen bij zichzelf constateert (bijv. toename van de klachten), moet hij zijn behandelende arts raadplegen.
- Een combinatie met andere producten moet vooraf met de behandelende arts worden besproken.
- Bij veranderingen in de prestaties of storingen in de werking van de orthese moet de patiënt onmiddellijk zijn technicus of arts raadplegen.
- Vermijd contact van de orthese met wonden en open huid zonder wondverzorging!

6. Restrisico's

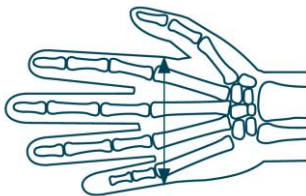
Bij gebruik van de handorthese (buiten de kleding) kan deze blijven haken/verstrikt raken in andere voorwerpen. Ondanks correct gebruik kan in individuele gevallen huidirritatie en drukplekken optreden.

7. Gebruik

7.1 Maatkeuze

Om de juiste maat orthese te kiezen, wordt de breedte van de middenhand ter hoogte van de MCP-gewrichten gemeten.

Maat	Breedte van de middenhand
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm



7.2 Aanpassing

De orthese wordt op de huid of op een dunne katoenen handschoen gedragen.

Afhankelijk van de situatie moet de orthese individueel worden aangepast door middel van thermoplastische of mechanische vervorming.

- De middenhandspalk en de onderarmspalk worden op de juiste plaats aangebracht en met klittenbandsluitingen vastgemaakt. De middenhandspalk mag niet verder reiken dan de proximale handpalmplooi.
- Om de extensie-eenheid in te stellen, worden eerst de schroeven losgedraaid om het veermechanisme te ontspannen.
- Om de redressietrekkracht individueel te kunnen instellen, kan de extensie-eenheid worden verschoven.
- De trekkracht wordt met de elastieken en door vervorming van de veerdraden aangepast aan de omstandigheden en de voorschriften van de arts of therapeut.
- Controleer na het voltooiën van de fijnafstelling alle schroefverbindingen en draai ze aan.

8. Onderhoud en reiniging



De handorthese kan worden gewassen met milde zeep en lauw water.

Voor oppervlakkige desinfectie moeten in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen worden gebruikt.

9. CE-conformiteit

De producten voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad (MDR) en zijn voorzien van het CE-keurmerk. Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan Uniprox en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

10. Garantie en gebruiksduur

De maximale gebruiksduur van de DAHO®-handorthese bedraagt 6 maanden bij dagelijks gebruik. Alleen onder de bovengenoemde voorwaarden geldt de garantie volgens de verkoop- en leveringsvoorwaarden (AV) van Uniprox GmbH & Co. KG.

11. Opslag en verwijdering

Er zijn geen speciale opslagvoorschriften voor de orthese.

Houd u aan de in het land gebruikelijke afvalverwijderingsvoorschriften.

Voor vragen kunt u contact opnemen met:

Klantenservice + 49 (0) 36628-66-33 70
Fax + 49 (0) 36628-66-33 77
E-mail info@uniprox.de